



КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
Факультет української філології, культури і мистецтва  
Кафедра світової літератури  
Українська асоціація викладачів зарубіжної літератури

## УКРАЇНСЬКА КУЛЬТУРА В КОНТЕКСТІ СВІТОВОЇ

---

### **Програма**

Всеукраїнського літературознавчого круглого столу  
(з міжнародною участю), присвяченого пам'яті  
ректора Київського університету імені Бориса Грінченка  
Віктора Огнев'юка

**7 грудня 2022 року, Київ**



## ОРГАНІЗАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ

*Ірина Руснак*, деканка Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка філологічних наук, професорка;

*Людмила Овсієнко*, заступниця деканки з наукової роботи Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка педагогічних наук, професорка;

*Галина Бітківська*, завідувачка кафедри світової літератури Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка філологічних наук, доцентка;

*Юрій Ковбасенко*, професор кафедри світової літератури Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, президент Української асоціації викладачів зарубіжної літератури, кандидат філологічних наук, професор, заслужений працівник освіти;

*Тетяна Тверітінова*, заступниця завідувачки кафедри світової літератури з навчальної роботи Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, радниця президента Української асоціації викладачів зарубіжної літератури з едукативної роботи, кандидатка філологічних наук, доцентка;

*Галина Шовкопляс*, заступниця завідувачки кафедри світової літератури з соціально-гуманітарної роботи Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, радниця президента Української асоціації викладачів зарубіжної літератури з наукової роботи, кандидатка філологічних наук, доцентка.

## ПОРЯДОК РОБОТИ КРУГЛОГО СТОЛУ

7 грудня 2022 року

Київський університет імені Бориса Грінченка  
м. Київ, вул. Левка Лук'яненка, 13-Б

Час	Захід	Місце проведення
9.30–10.00	Реєстрація учасників	Покликання на зустріч: <a href="https://meet.google.com/bys-jrnp-wyk">meet.google.com/bys-jrnp-wyk</a>
10.00–10.20	Вступне слово	
10.20–13.00	Виступи учасників	
13.00–14.00	Підбиття підсумків круглого столу	

**Регламент:**

доповіді — 10 хв,  
виступи та обговорення — 5–7 хв.

**Робоча мова:** українська.

ЗАХІД ВІДБУВАТИМЕТЬСЯ В ОНЛАЙН-ФОРМАТІ  
НА ПЛАТФОРМІ GOOGLE MEET

ВСТУПНЕ СЛОВО

10.00–10.20

*Ірина Руснак*, деканка Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка філологічних наук, професорка;

*Людмила Овсієнко*, заступниця деканки з наукової роботи Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка педагогічних наук, професорка;

*Галина Бітківська*, завідувачка кафедри світової літератури Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка філологічних наук, доцентка;

*Юрій Ковбасенко*, професор кафедри світової літератури Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, президент Української асоціації викладачів зарубіжної літератури, кандидат філологічних наук, професор, заслужений працівник освіти.

**Модераторка:**

*Галина Шовкопляс*, заступниця завідувачки кафедри світової літератури з соціально-гуманітарної роботи Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, радниця президента Української асоціації викладачів зарубіжної літератури з наукової роботи, кандидатка філологічних наук, доцентка.

---

## ВИСТУПИ УЧАСНИКІВ КРУГЛОГО СТОЛУ

### ДОПОВІДІ

10.20–13.00

#### **Образ себе та елементи традиційної національної культури в масовій культурі спротиву українців у часи повномасштабної війни**

*Надія Кісс*, наукова співробітниця Інституту славістики Гіссенського університету імені Юстуса Лібіха, кандидатка філологічних наук (Німеччина)

#### **Колективний портрет у національному інтер'єрі: образотворчі презентації «свого» і «чужого»**

*Оксана Гальчук*, професорка кафедри світової літератури Факультету української філології, культури і мистецтва Київського університету імені Бориса Грінченка, докторка філологічних наук

#### **Як і кому вводити українську літературу в світовий контекст: погляд перекладача**

*Тетяна Некряч*, доцентка кафедри перекладу Київського національного лінгвістичного університету, членкиня Спілки письменників України, координаторка Програми академічних обмінів імені Фулбрайта в Україні, кандидатка філологічних наук

#### **Український синхронний переклад: майстерність та відповідальність перекладача**

*Ніно Наскідашвілі*, наукова співробітниця Центру україністики імені Отара Баканідзе Тбіліського державного університету імені Іване Джавахішвілі, кандидатка філологічних наук (Грузія)

### **Сучасна література для підлітків: біографічна та історична проза як чинник патріотичного виховання**

*Наталія Богданець-Білоskalенко*, завідувачка відділу навчання мов національних меншин та зарубіжної літератури Інституту педагогіки НАПН України, докторка педагогічних наук, професорка

### **Формування культурної компетентності здобувачів освіти під час вивчення літератури**

*Світлана Молочко*, завідувачка кафедри філологічних дисциплін та методики їх викладання, методистка відділу суспільно-філологічних дисциплін Чернігівського обласного інституту післядипломної педагогічної освіти імені Костянтина Ушинського

### **Інтермедіальний код оповідання «Стоп-кадр» Т. Белімової**

*Наталія Нікоряк*, докторантка кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича, кандидатка філологічних наук, доцентка.

### **Корелювання візуальних та літературних наративів Бруно Шульца**

*Альона Тичиніна*, асистентка кафедри зарубіжної літератури та теорії літератури Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича, кандидатка філологічних наук

### **Візуалізація дидактичних матеріалів як засіб підвищення якості навчання зарубіжної літератури**

*Тетяна Матюшкіна*, доцентка кафедри філологічних дисциплін та методики їх викладання Чернігівського обласного інституту післядипломної педагогічної освіти імені Костянтина Ушинського, кандидатка педагогічних наук

---

## ПІДБИТТЯ ПІДСУМКІВ КРУГЛОГО СТОЛУ

13.00–14.00

Обговорення доповідей, рефлексії.

### **Контакти для листування:**

Сайт кафедри світової літератури:

<https://cutt.ly/MYwcbzZ>

Фейсбук-сторінка кафедри світової літератури:

<https://cutt.ly/wYwxMhM>

YouTube-канал кафедри світової літератури:

<https://cutt.ly/fYwcfC5>

КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені БОРИСА ГРІНЧЕНКА  
[www.kubg.edu.ua](http://www.kubg.edu.ua)



Програма підготовлена в Науково-методичному центрі видавничої діяльності  
Київського університету імені Бориса Грінченка  
© Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022